

---

1--Do you remember the story of a girl who lived a life of cinders, 你还记得关于那个生活在灰尘中的女孩的故事,

2--and how she found true love because she kept a beautiful dream in her heart? 以及她如何凭着心中那美好的梦找到自己的真爱?

3--Of course it helped that she had mouse friends who could sew 当然需要她的那些会缝纫的老鼠朋友的帮助,

4--and a Fairy Godmother who could do wonders with pumpkins.还有靠她那个无所不能的仙母.

5--Well, that girl is me.那个女孩就是我.

6--What a perfectly perfect life It's a fairy-tale come true 多么美好的生活 童话故事也变成了现实

7--I'm a princess and a wife all because I fit a shoe 我是一个公主也是一个妻子 只是因为我能穿进去那只鞋

8--When I dreamed of love who'd have guessed I'd end up here 当我梦想真爱的时候 谁又能猜到我现在是如此的快乐

9--At the end of a perfectly perfect year 多么美好的年尾

10--Would my perfectly perfect wife put on her perfectly fitting shoes? 那么我这个完美无比的妻子可不可以 把她那完美无比的鞋子穿上呢?

11--You found my shoes.你找到我的鞋了.

12--Better hurry. Fairy Godmother's waiting.最好快点. 仙母在等着呢.

13--What were the mice using them for this time? 这次那群老鼠把它用来当什么了?

14--Boats.小船.

15--There.来.

16--Oh, what a wonderfully perfectly perfect year! 噢, 真是完美的美妙的一年啊!

17--Why should we have to do the chores? 我们为什么应该做这些累活?

18--I would rather rot in jail 我宁愿在监狱中腐烂

19--- Washing dishes and scrubbing floors - That's just great, I broke a nail- 洗餐具还要擦地板 - 太好了, 我弄断了一个指甲

20--Cinderella is in the palace living a life of luxury 灰姑娘现在过着奢华的生活

21--And we've not once been invited to a ball 而我们再没有被邀请去舞会

22--Or even tea 甚至下午茶

23--Why don't I get a happy ending? Where's the Prince who'll marry me? 为什么我没有快乐的结局? 那个会娶我的王子在哪里?

24--When will this horrible nightmare disappear? 什么时候我们的恶梦般生活才能结束?

25--Pathetic.可悲.

26--Oh, what a perfectly miserably awful year 噢, 多么悲惨的糟糕的一年啊!

27--Give me your hand.把手给我.

28--Somewhere there must be 我知道一定有个地方

29--Someone who'll love me 那里有个人会爱上我

30--And show me a world that I never knew 他会向我展示我从没有见过的世界

31--He'll ask for my hand 他会牵起我的手

32--And I'll say "I do"而我会说'我愿意'

33--Oh, wouldn't it be finer than fine 哦, 这样的事情多么美好

34--If that perfectly perfect love 如果那个美妙的真爱

35--Were mine 能降临到我的身边

36--He's a perfectly charming Prince 他是个很迷人的王子

---

37--She's a charmingly perfect lass 她是个很迷人的少女

38--They've lived happily ever since she fit the slipper 他们永远幸福地生活在一起

39--Made of glass 因为她穿上了那只玻璃鞋

40--Take your places everyone 各就各位,伙计们

41--The time is drawing near to celebrate 该是我们庆祝这无比美妙

42--A perfectly perfect year 的一年的时候了

43--Surprise!惊喜!

44--A perfect anniversary party that we planned for you 我们为你们准备了美妙的周年庆祝晚会

45--And I threw in some magic 而我会施展一些魔法

46--With a bibbidi-bobbidi-boo'奇妙大变身'

47--Just like the night I sent you to the ball 就像那晚我送你去舞会

48--So that's how Cinderella did it. Magic.原来灰姑娘靠的是这个,魔法.

49--On this perfectly perfect day there is magic in the air 在这完美的一天 空气中充满了魔法

50--Gee, I wonder if that old lady has a wand that she could spare 我想知道那个老女人有没有多余的魔棒

51--What could ever come between us?什么能够阻挡我们?

52--I would gladly volunteer 我将非常愿意自荐

53--And as for the future, well, it's perfectly clear 而对于未来,将是一片光明

54--It's sure to be another magically 将会是魔术般的

55--Tragically 悲剧般的

56--Perfectly perfect year 完美的一年

57--Perfect!太好了!

58--Mother! Mother!妈妈! 妈妈!

59--Mother!妈妈!

60--- Anastasia, where have you been? - Slacking off again.- 阿纳斯塔西娅,你去哪里了?- 又去偷懒了.

61--Mother, our troubles are over!妈妈,我们的困难结束了!

62--A stick?一根棍子?

63--Ooh! Let's beat her with it.哦! 我们用它来教训她.

64--No, no, no, no. Not a stick.不,不,不,不是棍子.

65--A magic wand.是一个魔杖.

66--Well, she finally cracked.她终于崩溃了.

67--I saw this nutty old woman and zap!我看到了那个有点胖的老女人!

68--She gave Cinderella the beautiful gown and, oh, the Prince.她给了灰姑娘一套晚礼服,哦,王子啊.

69--- I blame the housework. - Oh, I'll prove it to you.- 还是快去做家务吧. - 哦,我证明给你看.

70--Oh, what were those words again? Wappity-pappity-poo?嗯,咒语是什么来着? '快点给我变'?

71--Skip-skip-scadoo? No, I know it. I know it. I think.'变啊变啊变'? 我知道的,我知道的,真的.

72--Oh, no I've got it. I've got it. Bibbidi-bobbidi...哦,我想起来了,我想起来了.'神奇大变'...

73--Oh! There it is!哦,在这里!

74--Child, put that down!孩子,把它放下来!

75--In the wrong hands that wand could be extremely dangerous.魔杖使用不当的话是很危险的.

76--Now, now give it back to me you silly little goose.现在,把它给我,你这个小蠢猪.

77--No way, Grandma. Bibbidi-bobbidi boo!决不,老太太.'神奇大变身'!

78--Look what you've done.看你都干了啥.

79--Now give me back my wand.现在把魔杖还给我.

---

80--No, I need it, you silly old garden gnome!不, 我需要它, 你这个又老又笨的老女人!

81--Bibbidi-bobbidi-boo!'神奇大变身'!

82--Oh!噢!

83--Oh-oh.哦.

84--Hello? Hello, hello, Grandma?嗨? 嗨, 嗨, 老奶奶?

85--Oooh! Oh!哦! 哦!!

86--I... I'm sorry. Oh, I didn't mean to hurt you.我... 对不起. 我不是故意要伤害你的.

87--So this is how Cinderella did it. What delicious irony.那么灰姑娘就是这么干的了. 真是讽刺啊.

88--Do you realize what this means, girls?你们意识到这代表着什么么, 姑娘们?

89--Yes! No more laundry!是的! 不用洗衣了!

90--It means power, riches,它代表了力量, 财富,

91--revenge.复仇.

92--Oh.哦.

93--I wanna be dirty, filthy, stinking rich!我要纸醉金迷般的富有!

94--Oh, I want a Prince of my own!哦, 我要一个自己的王子!

95--Oh please, please, please.哦, 拜托, 拜托, 拜托.

96--- Give it to me! - No, give it to me!- 给我! - 不, 给我!

97--Girls! Girls!安静! 姑娘们!

98--First things first.一件一件来.

99--Now, Cinderella,首先, 灰姑娘,

100--to undo your trickery and take what's rightfully ours,取消你因为欺骗所得到的, 然后归还给我们应该得到的,

101--I call upon all the forces of the universe!宇宙啊, 赐予我力量吧!

102--Bibbidi-bobbidi-boo!'神奇大变身'!

103--Reverse the moon and sun, turn back tide and time,颠倒太阳和月亮, 让时间倒流,

104--unravel Cinderella's happily ever after 在我的苦难开始的那一刻

105--to the moment my troubles began!夺走灰姑娘的快乐吧!

106--Stop!停!

107--Wow.哇.

108--- The Grand Duke!- 大公爵!

109--It worked.真的有用.

110--Magnificent! And no one knows except us.棒极了! 除了我们没有其他人知道.

111--Get ready. This is your second chance.好好把握. 这是你们的第二次机会.

112--Don't waste it.不要浪费了.

113--Where's Cinderella?灰姑娘在哪里?

114--She's exactly where she was the first time.她在她一开始在的地方.

115--Cinderelly!灰姑娘!

116--The Grand Duke!大公爵!

117--Your Excellence.尊敬的大公爵.

118--Your Grace.大公爵阁下.

119--His Grace will now read the royal procla...阁下将会宣布他的皇家...

120--Pardon me, but we're all aware of his grace's purpose.打扰一下, 我们都知道他要干什么.

121--Perhaps we should just... get on with it.也许...你继续就好.

122--Quite, Madame. Quite.很好, 女士. 很好.

---

123--Ooh.哦.

124--Bibbidi-bobbidi-boo.'神奇大变身'.

125--It fits!合脚!

126--It fits?合脚?

127--It fits!合脚!

128--Mother, it fits.妈妈, 很合脚.

129--Gee. I wonder if it fits.切. 我真感到怀疑.

130--- It fits, it fits! Oh, Mother!- 合脚, 合脚! 哦, 妈妈!!

131--I'm gonna get my Prince!我就要得到我的王子了!

132--Woo-hoo!啊哈!

133--Grace and poise, my dear!保持优美姿态, 亲爱的!

134--I hereby declare 我现在宣布

135--that we have found the Prince's bride-to-be.我们找到了王子的准新娘.

136--- We must return to the palace at once! -- 我们马上回宫!

137--No. It can't be.不, 这不可能.

138--Would Your Grace excuse me?可以稍等一下么?

139--I must have a word with my... maid.我想和我的... 女佣说几句话.

140--Oof!走!

141--You look confused, dear.你看起来很迷惑, 亲爱的..

142--How could the slipper have fit Anastasia?为什么阿纳斯塔西娅能穿上那只鞋?

143--I danced with the Prince. That was my slipper.是我和王子跳的舞. 那是我的舞鞋.

144--Here, I have the other one. I'm the one he's looking for.看, 我还有另外一只. 我才是他要找的人.

145--You may have danced with him. You may even have thought it was love.也许你和他跳过舞. 你甚至想过这就是爱情.

146--But the slipper fits Anastasia, and that's who he's marrying.但是阿纳斯塔西娅穿上了舞鞋, 她将会嫁给王子.

147--Whatever you think happened last night was a dream.昨晚发生的一切都只是一个梦.

148--I don't care where you go or what you do,我不管你去哪里 我也不管你做什么,

149--but you stay away from the palace.但是离皇宫远点.

150--Stay away from the Prince.离王子远点.

151--Oh and... clean up that broken glass.哦, 还有, 把碎玻璃清理干净.

152--Duh... what just a-happened?刚才到底怎么了?

153--I... I don't understand.我, 我不明白.

154--I've...我...

155--I've always dreamed 我一直在梦想

156--That my life could be 我的生活能像

157--Like a fairy-tale 童话故事一样

158--A perfect fantasy 完美而动人

159--Every day a new adventure 每天都是新的探险

160--On some undiscovered shore 在未知的海滩上

161--Was it nothing more 难道那些

162--Than a dream?都只能是个梦?

163--Then one magic night 然后那个梦幻般的夜晚

164--With a single dance 只是一只舞

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/458005066021007000>